



BULLETIN QUOTIDIEN



Mardi 23 septembre 2003

N° 2

Le Bulletin, qui paraît chaque jour de la réunion en début de matinée, contient un bref résumé des travaux de la veille, le programme de travail du jour et divers autres renseignements utiles. Il constitue le principal moyen de communication avec les participants pour les questions d'intérêt général ayant trait à la réunion.

1. Renseignements à l'intention des délégués

1.1 Les délégués pourront se procurer au satellite de distribution des documents, dans le foyer de la Salle de l'Assemblée, une brochure intitulée Renseignements généraux à l'intention des délégués.

1.2 Pour tous renseignements complémentaires, les délégués sont priés de s'adresser au bureau du secrétaire de la réunion (bureau 7.15, postes téléphoniques 8176 ou 8335).

2. Résumé des travaux du 22 septembre 2003

2.1 Une séance d'information, comprenant une brève présentation des principales questions examinées à la Conférence, s'est tenue de 9 h 30 à 12 h 30. Ces présentations sont maintenant disponibles sur le site Web de la Conférence.

2.2 La première séance plénière a eu lieu à 15 h 15 dans la Salle de l'Assemblée; tous les points inscrits à son ordre du jour (AN-Conf/11-O/B-1) ont été examinés. M. Albert Lam (Hong Kong, Chine) a été élu Président de la réunion, sur la proposition des États-Unis; M. Victor Kuranov (Fédération de Russie) a été élu Premier Vice-Président, sur la proposition de l'Inde et M^{me} Jennifer Taylor (Canada) a été élue Deuxième Vice-Présidente, sur la proposition du Cameroun.

3. Programme de travail du mardi 23 septembre 2003

3.1 Le Comité A se réunira à 9 h 30 dans la Salle de conférences n° 1, conformément à l'ordre du jour de la première séance AN-Conf/11-O/B-A/1. Après avoir examiné les points de cet ordre du jour, le Comité se réunira en Groupe de travail plénier pour commencer l'examen du point 1 de l'ordre du jour de la Conférence. Les notes suivantes seront examinées :

(6 pages)

G:\ANConf.11\ANConf.11.Bulletin.02.fr\ANConf.11.Bulletin.02.fr.doc

- Notes de travail 4, 42, 49, 67, 85, 98, 108, 133, 167, 172, 156, 146, 161, 21, 26, 129, 9, 175, 76, 43 Rév., 93, 68, 95 et 123.

3.2 Le Comité B se réunira à 9 h 30 dans la Salle de conférences n° 2, conformément à l'ordre du jour de la première séance AN-Conf/11-O/B-B/1. Après avoir examiné les points de cet ordre du jour, le Comité se réunira en Groupe de travail plénier pour commencer l'examen du point 6 de l'ordre du jour de la Conférence. Les notes suivantes seront examinées :

- Notes d'information 50, 55, 17, 32, 58 et 68. Notes de travail 106, 105, 59 et 52; notes de travail 136 et 17; notes de travail 90 et 122; notes de travail 156 et 20.

4. **Inscription des participants**

4.1 Les délégués, suppléants, conseillers et observateurs qui ne l'ont pas déjà fait sont priés de bien vouloir se faire inscrire, personnellement, aussitôt que possible. Le bureau d'inscription est situé au rez-de-chaussée.

4.2 Pour remplir les fiches d'inscription, les participants sont priés de se guider sur les définitions suivantes, tirées du Doc 8143-AN/873/3 — *Instructions et Règlement intérieur pour les réunions de navigation aérienne à l'échelon Division* :

Délégué — Représentant principal d'un membre. (Membre signifie État contractant représenté à la réunion.) Un délégué par délégation.

Suppléant — Représentant autorisé par un membre à agir en son nom aux lieu et place du délégué.

Conseiller — Représentant autorisé par un membre à agir en son nom pour aider le délégué dans ses fonctions.

Observateur — Représentant d'un État non contractant, d'une organisation internationale ou d'une institution, que le Conseil invite à participer à la réunion sans droit de vote.

4.3 La première liste des délégués comprendra les participants qui se seront effectivement fait inscrire avant le lundi 22 septembre 2003 à 16 heures. Afin que cette liste soit exacte et complète, les participants sont priés, lors de leur inscription, d'indiquer aussi clairement que possible tous les renseignements demandés. La liste sera mise à jour périodiquement.

5. **Lettres de créance**

5.1 Il est rappelé aux délégués de bien vouloir déposer leurs lettres de créance au bureau d'inscription sans tarder.

6. **Communication des notes de travail et des notes d'information soumises à l'examen de la réunion**

6.1 Les délégations qui désirent soumettre des notes de travail à l'examen de la réunion sont priées d'en remettre le texte (ainsi que la version électronique, si elle est disponible) aussitôt que possible

au secrétaire de la réunion afin de laisser un délai suffisant pour la préparation, la reproduction et la distribution. Si ces notes existent en plusieurs langues de travail de la réunion, elles devraient être remises dans chacune de ces langues. Ces notes seront produites et distribuées dans la langue officielle dans laquelle elles auront été remises.

7. Troisième Prix Laurel de la Commission de navigation aérienne de l'OACI

7.1 Le Président et les membres de la Commission de navigation aérienne invitent tous les participants à assister à la présentation du troisième Prix Laurel de la Commission de navigation aérienne, le mardi 23 septembre à 17 heures à la Salle de conférences n° 3 (1^{er} étage).

8. Exposition et comptoir d'information du Secrétariat

8.1 Une exposition limitée se tient au 4^e étage, à l'extérieur de la Salle de l'Assemblée. Cette exposition a pour but de servir de cadre de collaboration et de discussion avec un groupe plus large de spécialistes dans un environnement moins structuré que celui de la Conférence. Des représentants de l'industrie fourniront des renseignements sur les développements technologiques et auront du matériel en démonstration. Il y aura également un comptoir d'information de l'OACI.

9. Réceptions

9.1 Le Secrétaire général publie la liste ci-après afin d'informer les délégations des dates des diverses réceptions prévues. N'y figurent que les réceptions qui ont été portées à la connaissance du Cabinet du Secrétaire général, pour lesquelles la délégation invitante adressera, dans tous les cas, des invitations personnelles. Le calendrier ci-dessous est sujet à modification.

Mardi 23 septembre 2003	Réception de la délégation de l'Indonésie ¹
	Réception de la délégation du Canada ²
Mercredi 24 septembre 2003	Réception de la délégation des États-Unis ³

¹ Tous les participants à la Conférence sont cordialement invités à la réception qu'offrira la délégation de l'Indonésie le mardi 23 septembre 2003 de 12 h 30 à 14 heures dans le salon des délégués, au 3^e étage du Centre de conférences.

² Tous les participants à la Conférence et leurs conjoints sont cordialement invités à la réception qu'offrira le Gouvernement du Canada le mardi 23 septembre 2003, à 18 heures, dans le salon des délégués, au 3^e étage du Centre de conférences.

³ Tous les participants à la Conférence sont cordialement invités à un déjeuner et une présentation offerts par la FAA des États-Unis le mercredi 24 septembre 2003, à 12 h 30, dans le salon des délégués, au 3^e étage du Centre de conférences. La présentation portera sur le système de renforcement à couverture étendue (WAAS) du GNSS des États-Unis.

Jeudi 25 septembre 2003	Petit-déjeuner offert par l'Association du transport aérien international ⁴
Mercredi 1 ^{er} octobre 2003	Réception de la délégation du Nigéria (sur invitation seulement)

9.2 Les délégations désireuses de réserver une date ou d'apporter des modifications à la liste ci-dessus sont priées de se mettre en rapport avec M^{me} Anna Mattei, au Cabinet du Secrétaire général (poste 8042).

10. Déclarations des délégations

10.1 Les délégations peuvent soumettre au secrétaire de la réunion, sous forme imprimée, des déclarations officielles concernant la suite recommandée par la Conférence sur un point particulier de l'ordre du jour. Ces déclarations seront incorporées dans la dernière section du rapport sur le point de l'ordre du jour pertinent (Doc 8143).

11. Objets personnels

11.1 Les participants sont priés **de ne laisser ni documents ni objets personnels dans les salles de conférences à la fin des séances.**

11.2 Le satellite de distribution des documents, situé au 4^e étage du Centre de conférences, est chargé uniquement de distribuer les documents de la réunion publiés par l'OACI. Faute de place, les documents ou les objets personnels des participants ne peuvent y être laissés en consigne.

12. Départ prématuré des participants

12.1 Les membres des délégations et les observateurs qui partent avant la fin de la réunion sont priés d'en informer le satellite de distribution des documents, au 4^e étage du Centre de conférences.

12.2 **Le départ prématuré d'une délégation complète** devra être notifié par écrit au Secrétaire général. La notification écrite peut être déposée au satellite de distribution, au 4^e étage du Centre de conférences, ou au bureau du Chef de la Section des services de conférence et de bureau, bureau 4.10.

13. Services téléphoniques interurbains

13.1 Le numéro général de l'OACI est le 954-8219. À chaque étage du Centre de conférences, on trouvera des téléphones qui permettent de faire des appels locaux dans la région de Montréal. Pour appeler un poste situé dans la tour de bureaux, il suffit de composer directement les quatre chiffres du poste. Pour faire un appel local en dehors de l'immeuble, faire le «9» avant de composer le numéro.

⁴ Tous les participants à la Conférence sont cordialement invités à un petit-déjeuner offert par l'IATA le 25 septembre 2003. Les personnes intéressées sont priées de se présenter au stand de l'IATA pour recevoir leur invitation personnelle et obtenir de plus amples renseignements.

13.2 Les téléphones destinés aux appels interurbains seront installés au 4^e étage, à l'extérieur de la salle d'ordinateurs. Des cartes Interurbain seront en vente au bureau d'information du rez-de-chaussée, dans le hall du Centre de conférences, tous les jours de 9 à 10 heures et de 13 à 15 heures. Ces cartes sont également en vente au terminal centre-ville situé au 777, rue de la Gauchetière Ouest, à l'angle de la rue University.

13.3 L'emploi des téléphones cellulaires est interdit dans toutes les salles de conférences.

13.4 Les participants qui souhaitent contacter des Représentants au Conseil ou des membres du Secrétariat pourront consulter l'Annuaire de l'OACI au satellite de distribution des documents.

14. Soins d'urgence

Lundi – vendredi 9 – 17 heures Poste 8212

14.1 Le cabinet du consultant médical est situé au 4^e étage, bureau 4.25 (poste 8212). Une infirmière y sera de service de 9 à 17 heures pendant toute la durée de la réunion. En cas d'urgence, et s'il n'est pas possible de joindre l'infirmière, on pourra s'adresser au Groupe de la sécurité et de la protection sociales, 4^e étage, bureau 4.35.28 (poste 8236 ou 8237), qui fera les démarches nécessaires.

14.2 Les participants qui souhaitent consulter un médecin peuvent obtenir de la direction de leur hôtel l'adresse et le numéro de téléphone d'un médecin résidant sur place ou dans le voisinage immédiat.

14.3 Les hôpitaux les plus proches de l'immeuble de l'OACI sont les suivants :

Hôpital Notre-Dame	1560, rue Sherbrooke Est	281-6000
Hôpital général de Montréal	1650, avenue Cedar	937-6011
Hôpital Royal Victoria	687, avenue des Pins Ouest	842-1231

14.4 Les hôpitaux fournissent le nom de spécialistes sur demande. La plupart des hôpitaux ont un service d'urgence ouvert 24 heures sur 24. Pour obtenir une ambulance, s'adresser à un médecin ou téléphoner à Urgences-Santé en composant le 911.

15. Mesures de sécurité

15.1 Les gardiens ont pour instruction formelle de refuser l'accès des locaux de l'Organisation à quiconque ne porte pas de laissez-passer OACI. Ce laissez-passer doit être porté visiblement et en permanence dans l'immeuble.

15.2 Le badge remis à chaque participant au moment de l'inscription lui servira de laissez-passer et lui donnera accès au Centre de conférences et à la tour de bureaux. Les participants veilleront donc à ne pas perdre leur badge. En cas de perte, le personnel préposé à l'inscription leur en délivrera un nouveau après s'être assuré de l'identité du demandeur.

15.3 Des badges de couleur différente seront distribués aux personnes qui accompagnent les participants et qui souhaitent assister aux séances et aux réceptions.

16. Divers

16.1 Le Commissariat de l'OACI, situé au rez-de-chaussée, est ouvert le mardi de 12 h 30 à 14 heures, et le jeudi de 12 h 30 à 14 heures et de 17 à 18 h 30, pour les participants qui ont le droit d'acheter des boissons alcooliques et des cigarettes aux prix diplomatiques.

16.2 Sauf décision contraire, tous les débats de la Conférence sont transmis sur le réseau de diffusion de conférence dans l'immeuble du siège. Le programme quotidien des activités est donné dans le Bulletin. Pour suivre les débats des différents organes de la réunion pendant la séance plénière, composer les numéros suivants :

	Orateur	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Russe
Salle de l'Assemblée	11	12	17	16	14	13	15

16.3 Pendant les réunions en Comité, composer les numéros ci-dessus pour le Comité A et les numéros ci-après pour le Comité B :

	Orateur	Anglais	Arabe	Chinois	Espagnol	Français	Russe
Salle de l'Assemblée	21	22	27	26	24	23	25

16.4 En raison du système de microphones informatisé équipant les salles de conférences de l'OACI, il est **très important** que les délégués conservent le siège qui leur a été attribué. Si un changement était nécessaire (participation de suppléants ou de personnes supplémentaires/changement de siège) ou pour de plus amples informations sur l'attribution des sièges, n'hésitez pas à contacter le technicien responsable ou l'un des membres du secrétariat de la réunion.

16.5 Les messages et les invitations à caractère personnel qui seront déposés au satellite de distribution pour être remis aux délégués devront porter, outre le nom du destinataire, le numéro de sa case (voir liste des délégués).

16.6 Les délégations qui invitent des personnes de l'extérieur (qui ne possèdent pas de laissez-passer valide) sont priées d'en soumettre la liste au Chef de la Section des services de conférence et de bureau, bureau 4.10, afin de faciliter leur admission par les gardiens.